



PROGRAMACION
NOSFERATU

ENERO, FEBRERO Y
MARZO DE 1993

Teatro Principal

C I N E JAPONES



KULTUR
UDAL
PATRONATUA



Majin

(Dai-majin, 1966), de Kimiyoshi Yasuda



Japón. **Dirección:** Kimiyoshi Yasuda. **Producción:** Daiei, 1965. **Guión:** Tetsuo Yoshida. **Fotografía:** Fujiro Morita. **Música:** Akira Ifukube. **Efectos especiales:** Yoshiyuki Kuroda. **Intérpretes:** Miwa Takada, Yoshihiko Aoyama, Jun Fujimaki, Ryuzo Shimada, Ryutaro Gomi, Hideki Ninomiya. **Duración aprox.:** 85 m.

Una de las películas míticas fantásticas del cine japonés, de la que se realizaron dos secuelas. Cuenta la historia de un grupo de campesinos, oprimidos por los

samurais, que rinden culto a una gigantesca divinidad de piedra, que cobrará vida para vengarse.

Zine japoniarreko filmerik onenetako bat, gerora ildo beretik jarraituko zuten bi filme sortarazi zituen. Samuraiek menperatutako nekazari talde batek harrizko jainko erraldoi bat gurtzen du, baina halako batean jainkoa berpiztu egingo da mendeku hartzeko.

Una página de locura

(Kurutta Ichipeen, 1926)
de Teinosuke Kinugasa

Japón. **Director:** Teinosuke Kinugasa. **Producción:** Kinugasa Eiga Renmei. **Guión:** Yasunari Kabawata, Teinosuke Kinugasa. **Director artístico:** Chiyio Azaki. **Intérpretes:** Masao Inoue, Yoshie Nakagawa, Ayako Iijima. **Duración aprox.:** 60 m.

El primer film surrealista japonés. La atmósfera del mismo ha sido comparada por diversos historiadores con la de las películas expresionistas mudas alemanas.



Cuenta la historia de un viejo marino que trabaja como conserje en un asilo siquiátrico, que intenta liberar a su mujer, encarcelada tras intentar ahogarse junto a su bebé.

Aurreneko filme japoniar surrealista. Zenbait historialarik alemaniar filme espresionista mutuetako giroarekin alderatu izan du pelikula honetako giroa. Eroetxe batean kontserje dagoen marinel zahar baten historia kontatzen du, nola ahaleginduko den bere burua haurrarekin batera hiltzen saiatzeagatik espetxeratutako emaztea askatzen.

Camino cruzado
(Jujin, 1929), de Teinosuke Kinugasa

montaje soviético. El argumento gira alrededor de un joven que vive una trágica historia de amor en el Tokio del siglo XVIII.

Erabateko melodrama espresionista, kamerspiel alemanaren eta sobietar osaketaren eraginak dauzkana. Argumentuak XVIII. mendeko Tokion maitasunezko istorio tragiko bat bizi duen gazte baten istorioa kontatzen du.

Naci, pero...
(Umarete wa mita keredo, 1932),
de Yasujiro Ozu



Japón. **Director:** Teinosuke Kinugasa. **Producción:** Kinugasa Eiga Renmei, Shochiku. **Guión:** Teinosuke Kinugasa. **Director artístico:** Bonji Taira. **Intérpretes:** Junosuke Bando, Masako Chiniya. **Duración aprox.:** 60 m.

Melodrama típicamente expresionista, influenciado por el *kammerspiel* alemán y el

Japón. **Dirección:** Yasujiro Ozu. **Producción:** Shochiku-Kamata. **Ayudante de dirección:** Kinkichi Hara. **Guión:** Akira Fushimi, Geibei Ibushiya, basado en un argumento de Akira Fushimi y James Maki (alias de Yasujiro Ozu). **Fotografía:** Hideo Shigehara, Yushun Astuta. **Dirección artística:** Takashi Kono. **Intérpretes:** Tatsuo Saito, Hideo Sugawara, Tokkan Kozo, Mitsuko Yoshikawa, Takeshi Sakamoto, Seiji Nishimura, Sheichi Kato. **Duración aprox.:** 90 m.

Dos jóvenes hermanos van descubriendo poco a poco la sociedad adulta y que nada es tan sencillo como parece. Mezcla de comedia y crítica social, esta película ha sido denominada *"la primera obra del realismo social del cine japonés"*.

Donald Richie afirma: *"Ozu reunió aquí, de forma casi perfecta, los diversos elementos que constituyen su estilo, su personal modo de mirar al mundo. El film es un "shomin-geki" (drama de la clase media baja), y la rigidez de la sociedad japonesa está bien insinuada. Es sobre una familia, cuyos miembros interesan más a Ozu que el conjunto de la misma. Es sobre los niños, quienes inocentemente reflejan la falsedad de una sociedad adulta. Ozu va aún más allá, y sugiere que tal inocencia no puede continuar. Aunque el film es una comedia, se trata de una comedia seria"*.

Bi anaia gaztek pixkanaka-pixkanaka helduen gizartearen berri izango dute eta konturatuko dira ezer ez dela dirudien bezain sinplea. Komedia eta kritika sozialaren arteko nahasketa, filme hau "zine japoniarreko errealismo sozialaren lehenengo lan"tzat joa izan da.

Donald Richiek zera dio: "Filme honetan, Ozu-k ezin hobeki uztartu zituen bere estiloa osatzen duten elementu desberdinak, mundua begiratzeko bere modu pertsonala. Filmea "shomin-geki" bat da (maila apaleko erdi klasearen drama), eta ongi iradokitzen du japoniar gizartearen gogortasuna. Famili bati buruzko filmea da, nahiz eta Ozu-rentzat bertako partaideek interes handiagoa duten familiaren osotasunak baino. Hurrei buruzko filmea da, eta haur horiek inozentziaz isladatzen dute helduen gizartearen faltsukeria. Ozu

areago doa oraindik, eta inozentzia horrek ez duela jarraibiderik iradokitzen du. Filmea komedia bat den arren, izan komedia serioa da".

Vivir
(Ikiru, 1952), de Akira Kurosawa



Japón. **Director:** Akira Kurosawa. **Producción:** Toho. **Productor:** Shojiro Motoki. **Montaje:** Akira Kurosawa. **Guión:** Shinobu Hashimoto, Hideo Oguni, Akira Kurosawa. **Fotografía:** Shigeru Mori. **Música:** Fumio Hayasaka. **Dirección artística:** So Matsuyama. **Intérpretes:** Takashi Shimura, Nobuo Kaneko, Kyoko Seki, Miki Odagiri, Makoto Kabori. **Duración aprox.:** 133 m.

Watanabe, empleado desde hace treinta años en la misma empresa, descubre que padece cáncer y que le quedan tres meses de vida. Intenta disfrutar entonces de todo lo que no ha podido disfrutar con anterioridad. Pero también descubrirá el dolor y la amargura de otros seres humanos y dedicará sus últimas energías a luchar contra la administración para que se construya un parque para niños pobres.

Considerada por muchos una de las mejores películas de Kurosawa, es un hermosa y apasionada llamada a la esperanza, un canto a las posibilidades del ser humano para transformar positivamente el mundo.

Watanabe-k, hogeitamar urtez enpresa be-rean lanean jardun duen enplegatuarak, min-bizia duela eta hiru hilabeteko bizia gera-tzen zaiola jakingo du. Ordura arte goza-tzerik izan ez duen guztiaz gozatzen saia-tuko da orduan. Baina beste gizakiren oina-zea eta garraztasuna ere antzemango du eta haur behartsuentzako parke bat eraiki dezan administrazioaren aurka borrokan emango ditu bere azken indarrak. Askok Kurosawa-ren filmerik onenetakotzat jotzen duten pelikula hau itxaropenaren al-deko dei eder eta sutua da, mundua alda-tu eta hobetzeko gizakiaren ahalmenen goraiaparena.

El intendente Sansho
(Sansho Dayu, 1954), de Kenji Mizoguchi

Japón. **Director:** Kenji Mizoguchi. **Ayudante de dirección:** Tokuzo Tanaka. **Producción:** Daiei. **Productor:** Masaichi Nagata. **Director de producción:** Masa-



tsugu Hashimoto. **Guión:** Fuji Yahiro, Yoshikata Yoda, basándose en un leyenda tradicional reelaborada por Ogai Mori. **Montaje:** Mitsuzo Miyata. **Fotografía:** Kazuo Miyagawa. **Iluminación:** Kenichi Okamoto. **Director artístico:** Hiromoto Ito. **Música:** Fumio Hayasaka. **Música tradicional:** Kanechichi Odera, Tamezo Mochizuki. **Dirección musical:** Kizaku Mizoguchi. **Ambientación:** Uichiro Yamamoto. **Vestuario:** Yoshio Ueno, Shimi Yoshimi. **Intérpretes:** Kinuyo Tanaka, Yoshiaki Hanayagi, Kyoko Kagawa, Masao Shimizu, Eitaro Shindo, Akikate Kawano, Keiko Koyanagi, Naoki Fujima, Masahiko Kato, Keiko Enami. **Duración aprox.:** 88 m.

En el siglo XII, Tamaki, la esposa del gobernador Taira, exiliada por haber querido defender a las clases más desfavorecidas, es raptada por los soldados, así como su hijo Zushio y su hija Anju. La madre es vendida a un burdel y los hijos convertidos en esclavos del cruel intendente Sansho. Este descenso al fondo de la desesperación se convierte, en manos del genial realizador japonés, en una celebración de la vida, del amor y de la esperanza. Mizoguchi muestra aquí, magistral-

mente, algunas de las características de su estilo: uso del plano secuencia, de la profundidad de campo y de sutiles movimientos de cámara.

XII. mendean, soldaduek bahitu egin dituzte Tamaki, Taira gobernadorearen emaztea, klase xumeenak defenditu izanagatik erbesteratua, eta bere seme Zushio eta bere alaba Anju. Ama putetxe batean saldu eta seme-alabak Sansho intendente ankerren esklabu bihurtuko dituzte. Etsipenaren zulorainoko jaitsialdi hau biziaren, maitasunaren eta itxaropenaren goraipamen bihurtuko da japoniar errealizadore jenialaren eskuetan. Mizoguchi-k maisuki erakusten ditu hemen bere estiloaren ezagurrietako batzu: planu-sekuentziaren, eremu-sakoneraren eta kamararen mugimendu sotilen erabilera.

La montaña del Gran Buda
(Daibosatsu toge, 1960),
de Kenji Misumi

Japón. **Director:** Kenji Misumi. **Producción:** Daiei Co. **Intérpretes:** Raizo Ichikawa, Tamao Nakamura. **Duración aprox.:** 106 m.



Adaptación de un clásico de Kaizan Nakazato, este film es un retrato brutal del mundo de los guerreros japoneses, encadenados a su espada. Su estreno en Japón estuvo acompañado por la polémica, debido a sus grandes dosis de violencia.

Kaizan Nakazato-ren klasiko baten egokipena, filme hau ezpatari kateatutako japoniar gerlarien munduaren erretratu ankerra da. Japonian estreinatu zenean polemika handia biztu zuen, indarkeria dosi handiak zituela eta.

La leyenda de Zato Ichi
(Zatoichi senryokubi, 1964),
de Kazuo Ikehiro

Japón. **Director:** Kazuo Ikehiro. **Producción:** Daiei Co. **Guión:** Shozaburo Asai. **Fotografía:** Kazuo Miyagawa. **Intérpretes:** Shintaro Katsu, Mikiko Tsubouchi, Machiko Hasegawa, Kensaburo Joh, Shogo Shimada. **Duración aprox.:** 83 m.

Zato Ichi es un espadachín ciego pero invencible, que en esta película investiga un cargamento de oro desaparecido.

Cuando en 1962 los responsables de la Daiei concibieron este personaje, no sabían que sería el que salvaría a la compañía de la quiebra. Posteriormente, se convertiría en uno de los héroes populares del cine japonés, realizándose 25 largometrajes y una serie de televisión con él como protagonista.

Zato Ichi ezpatariitsu baina garaiezin bat da, filme honetan desagertutako urre kargamentu bat aurkitzen saiatuko dena.



1962an Daiei enpresako arduradunek pertsonaia hau sortu zutenean, nekez asmatuko zuten berau izango zela porrotetik salbatuko zituena. Gerora, zinema japoniarreko heroirik arrakastatsuenetako bat bihurtuko zen, eta 25 luzemetraia eta telebista sail bat burutu ziren Zato Ichi protagonista zela.

La puerta de carne
(Nikutai no mon, 1964), de Seijun Suzuki

Japón. **Director:** Seijun Suzuki. **Producción:** Nikkatsu. **Guión:** Akio Ido. **Fotografía:** Masaru Mori. **Música:** Jiro Tateshima. **Decorados:** Yoshie Kikkawa. **Intérpretes:** Ikuko Kasai, Yumiko Nogawa, Kayo Matsuo, Tomiko Ishii, Misako Tominaga. **Duración aprox.:** 84 m.

Basada en la novela de Taijiro Tamura, describe crudamente la vida de un grupo de prostitutas en los barrios en ruinas del Tokyo de posguerra. Anuncia la posterior moda del cine pornográfico soft de la Nikkatsu.

Taijiro Tamura-ren eleberrian oinarritutako

filme honek garrantz deskribatzen du emagaldutalde baten bizimodua gerra ondorengo Tokioko auzune kixkalietan. Handik urte batzutara Nikkatsu-k sortuko zuen zine pornografiko soft-aren moda iragaritzen du.



La mujer en la arena
(Suna no onna, 1963),
de Hiroshi Teshigahara

Japón. **Director:** Hiroshi Teshigahara. **Producción:** Kiichi Ichikawa y Tadashi Ohno, para Teshigahara Productions. **Guión:** Kobo Abe, sobre su novela homónima. **Montaje:** Masako Shuzui. **Fotografía:** Hiroshi Segawa. **Dirección artística:** Totetsu Hirakawa y Masao Yamazaki. **Música:** Toru Takenitsu. **Intérpretes:** Eiji Okada, Kyoko Kishida, Koji Mitsui. **Duración aprox.:** 127 m.

Premio Especial del Jurado, Festival de Cannes, 1964. Nominada al Oscar de la Academia.

Mientras está haciendo una exploración científica en el desierto, un entomólogo



de Tokio pierde el último autobús para la ciudad.

Consigue alojamiento para pasar la noche en la casa de una viuda, al fondo de una cantera de arena. A la mañana siguiente, cuando se prepara para irse, descubre que la escalera de cuerda, que es el único medio de salida, se la han llevado los del pueblo, que pretenden que se quede en la cantera de arena.

Desertuan ikerketa zientifiko bat egiten ari den bitartean, Tokioko entomologo batek hirirako azken autobusa galduko du. Alargun baten etxean, hareazko harrobi batean, aurkituko du gau horretarako atar-bea. Biharamunean, alde egiteko presta tzen ari denean, konturatuko da herrikoek sokazko eskailera, handik irteteko bide bakarra, eraman dutela, hareazko harrobian atera ezinik gera dadin.

Onibaba
(Onibaba, 1965), de Kaneto Shindo

Japón. **Director:** Kaneto Shindo. **Producción:** Tokyo Eiga Co. & Kindai Eikyo. **Guión:** Kaneto Shindo. **Fotografía:** Ki-

yami Kuroda. **Música:** Mitsu Hayashi. **Interpretes:** Nabuko Otawa, Jitsuko Yoshimura, Kei Satu. **Duración aprox.:** 105 m.

En un contexto de guerra y caos, la película cuenta una historia de rivalidad entre dos mujeres: una joven viuda y su bella madre. Enfurecida al ver que su hija ha sido seducida por un guerrero, la vieja mujer planea una diabólica estratagema contra ellos.

Un crudo erotismo recorre completamente esta obra maestra del cine fantástico.

Kaosean eta gerran girotatutako filme honek alarguntsa gazte baten eta bere ama ederraren arteko aurkakotasuna kontatzen digu. Bere alaba gerlari batek seduzitu duela ikusirik haserre bizian, amak amarru deabrukoi bat prestatuko du haien aurka.

Erotismo gordin bat antzeman daiteke zine fantastikoko maisulan honetan.



El ahorcamiento
(Koshikei, 1968), de Nagisa Oshima



Japón. **Director:** Nagisa Oshima. **Producción:** Sozoshia. **Guión:** Tsutomu Tamura, Mamoru Sasaiki, Michinori Gukao y Nagisa Oshima. **Fotografía:** Yasuhiro Yoshioka. **Música:** Hiharu Hayashi. **Intérpretes:** Kei Shato, Fumio Watanabe, Toshiro Ishido, Yundo Yun. **Duración aprox:** 117 m.

Culpable de violación y muerte, un hombre es ejecutado. Sin embargo, sobrevive al ahorcamiento, pero pierde su memoria. La ley impide ejecutar a un hombre sin identidad y, por ello, deben intentar que recuerde cómo transcurrió su vida y los motivos de su crimen.

Esta película, considerada una de las más interesantes de su realizador, muestra la pena de muerte de una forma grotesca y cruel.

Gizon bat hiltzera kondenatu dute bortxaketa eta hilketagatik. Hala ere, bizirik irtengo da urkamenditik, oroimena galduko badu ere. Legeak debekatua du nortasunik gabeko inor hiltzea eta, horregatik, bere biziaren nondik norakoa eta hilketaren arrazoiak gogora ditzan saiatuko dira.

Filme honek, bere errealizadorearen interresgarrietakotzat joa izan dena, era grotesko eta ankerrean agertzen du heriotz zigorra.

¿Qué más da?
(Eijanaika, 1981), de Shohei Imamura

Japón. **Director:** Shohei Imamura. **Producción:** Shochiku Company-Imamura Production. **Montaje:** Keiichi Uraoka. **Guión:** Shohei Imamura, Ken Miyamoto. **Fotografía:** Masahisa Himeda. **Música:** Shinichiro Ikebe. **Intérpretes:** Kaori Momoi, Shigeru Izumiya, Ken Ogata, Shi-



geru Tsuyuguchi, Masao Kusakari, Johei Koono, Minoru Terada. **Duración aprox.:** 151 m.

Donald Richie ha dicho de esta película que "es una hermosa descripción del período Edo-japonés y al mismo tiempo una alegoría llena de enseñanzas sobre el Japón actual. En ella, Imamura desarrolla y profundiza en aquellos temas que hizo suyos: la vitalidad del pueblo, de la gente corriente, víctimas habituales de los ricos y poderosos dentro de su propia sociedad, y su habilidad obstinada por sobrevivir a pesar de todo".

Donald Richie-k zera esan du filme honi buruz: "Japoniar Edo garairen deskribapen eder bat eta aldi berean gaur egungo Japoniari buruzko irakaspenez betetako alegoria bat da. Bertan, Imamura-k bere egin zituen gaiak landu eta sakonduko ditu: herriaren bizitasuna, gizartearen baitan aberats eta boteretsuen biktima den jende arruntarena, eta hala eta guztiz ere bizirik irauteko dagiten ahalegin tematia".

La promesa
(Ningen no yakosoku, 1986),
de Yoshihige Yoshida

Japón. **Director:** Yoshishige Yoshida. **Producción:** Seibu Saison Group / TV Asahi. **Guión:** Yoshishige Yoshida y Fūkiko Miyauchi, sobre la novela de Shiuchi Sae. **Fotografía:** Yoshishiro Yamazaki. **Música:** Haruomi Hosono. **Decorados:** Yoshie Kikukawa. **Sonido:** Toshio Nakano. **Montaje:** Akira Suzuki. **Intérpretes:** Rentaro Mikuni, Sachiko Murase, Choichiro Kawarasaki, Orie Sato, Tetsuta Sugimoto, Kumiko Takeda, Reiko Ta-

zima, Koichi Sato, Tomisuburo Wakayama. **Duración aprox.:** 123 m.

En un suburbio de Tokio viven tres generaciones de una misma familia. Una mañana temprano aparece muerta la abuela. La policía tiene sospechas sobre su muerte. El marido insiste en que él ha matado a su vieja esposa. Ella llevaba mucho tiempo enferma y no era fácil para la esposa de su hijo cuidar de su suegra.

Concha de Plata en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián en 1986. Premios FIPRESCI y Ateneo Guipuzcoano.



Tokio inguruko auzo batean famili bereko hiru belaunaldi bizi dira. Goiz batean amona hilik agertuko da. Poliziak hilketa izan ote den susmoa du. Senarrak bere emazte zaharra hil egin duela dio behin eta berriz. Denbora asko zeraman gaisorik eta semearen emazteari nekeza gertatzen zitzaion amaginarreba zaintzea.

DIAS Y HORARIOS DE PROYECCIONES

Sesión Especial: Majin (1966), de Kimiyoshi Yasuda	27 Enero
Una página de locura (1926), de Teinosuke Kinugasa	28 Enero
Caminos cruzados (1928), de Teinosuke Kinugasa	28 Enero
Nací, pero... (1932), de Yasujiro Ozu	3 Febrero
Vivir (1952), de Akira Kurosawa	4 Febrero
El intendente Sansho (1954), de Kenji Mizoguchi	10 Febrero
La montaña del Gran Buda (1960), de Kenji Misumi	17 Febrero
La leyenda de Zato Ichi (1964), de Kazuo Ikehiro	18 Febrero
La puerta de la carne (1964), de Seijun Suzuki	24 Febrero
La mujer en la arena (1963), de Hiroshi Teshigahara	3 Marzo
Onibaba (1965), de Kaneto Shindo	10 Marzo
El ahorcamiento (1968), de Nagisa Oshima	17 Marzo
¿Qué más da? (1981), de Shohei Imamura	24 Marzo
La promesa (1986), de Yoshihige Yoshida	31 Marzo

Las sesiones comenzarán a las 20,15h.

La sesión del día 27 de enero será presentada por Jean Pierre Jackson y la del 24 de febrero por Román Gubern.

Entrada: 250ptas.

Abono para el ciclo (incluye revista): 2.000ptas.